

ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ



ТЕКСТОВЕ, ПРИЕТИ

на заседанието, проведено в

четвъртък,
20 декември 2007 г.

ТЕКСТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ

1. Резолюция от 20 декември 2007 г. относно отношенията между ЕС и Латинска Америка, с оглед на петата среща на високо равнище в Лима, обръщайки особено внимание на демократичното управление.
2. Резолюция от 20 декември 2007 г. относно предизвикателствата и възможностите, произтичащи от глобализацията, за икономическите и търговските отношения между ЕС и латиноамериканските страни.
3. Резолюция от 20 декември 2007 г. относно устойчивото развитие и екологичното равновесие в отношенията между държавите-членки на ЕС и Латинска Америка, в контекста на глобалното затопляне.

ПИСМЕНИ ДЕКЛАРАЦИИ НА ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ

4. Декларация на мексиканската делегация пред Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея относно реакцията на извънредното положение в щатовете Табаско и Чиापас.
5. Преговори за споразумение за асоцииране между Европейския съюз и страните от Централна Америка.

ТА EUROLAT_(2007)001

Отношенията между ЕС и Латинска Америка, с оглед на петата среща на високо равнище в Лима, обръщайки особено внимание на демократичното управление

Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея,

- като взе предвид декларациите от четирите срещи на високо равнище на държавни и правителствени ръководители от Латинска Америка, Карибския басейн и Европейския съюз, проведени в Рио де Жанейро (28 и 29 юни 1999 г.), Мадрид (17 и 18 май 2002 г.), Гуадалахара (28 и 29 май 2004 г.) и Виена (12 и 13 май 2006 г.),
 - като взе предвид съвместното комюнике от тринадесетата среща на министрите от „Групата от Рио” и ЕС, проведена в Санто Доминго (Доминиканска република) на 20 април 2007 г.,
 - като взе предвид съвместното комюнике от срещата на ниво министри, в рамките на „Диалога от Сан Хосе”, между тройката на ЕС и министрите на държавите от Централна Америка, проведена на 19 април 2007 г. в Санто Доминго (Доминиканска република),
 - като взе предвид своята декларация от 9 ноември 2006 г., приета в рамките на учредителната сесия, проведена в Брюксел на 8 и 9 ноември 2006 г.,
 - като взе предвид заключителния акт от седемнадесетата междупарламентарна конференция „ЕС-Латинска Америка”, проведена в Лима от 14 до 16 юни 2005 г.,
 - като взе предвид своите резолюции от 15 ноември 2001 г. относно глобално партньорство и обща стратегия за отношенията между Европейския съюз и Латинска Америка¹ и от 27 април 2006 г. относно укрепване на партньорството между Европейския съюз и Латинска Америка,
 - като взе предвид член 16 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по политически въпроси, сигурност и права на човека,
- А. като има предвид, че постигането на крайната цел, поставена от четирите предходни срещи на високо равнище между Европейския съюз, Латинска Америка и Карибския басейн, относно осъществяване на пълноправно двурегионално стратегическо партньорство, днес е по-важно от всякога,
- Б. като има предвид, че са предприети важни стъпки за осъществяването на тази цел, но и още много предстои да бъде направено, както по отношение на аспектите, свързани с политиката и сигурността, така и във връзка с търговските, социални и бюджетни измерения на партньорството,
- В. като има предвид, че споделената стратегическа цел за привилегирани партньорски отношения трябва да се основава на общи и подлежащи на проверка ангажименти за развитие, спазване на правата на човека и

¹ [ОБ С 140 Е, 13.6.2002 г., стр. 569.](#)

основните свободи, демократично управление и мултилатерализъм, като се базира и на икономическа комплементарност и социална солидарност,

- Г. като има предвид, че Виенската заключителна декларация правилно изтъква, че демокрацията е всеобща ценност, основаваща се на свободно изразената воля на народите за определяне на тяхната собствена политическа, икономическа, социална и културна система, както и на цялостно участие във всички аспекти на живота им, и че независимо от общите ѝ характеристики няма единствен модел на демокрация, нито изключително присъщ за дадена страна или регион, поради което срещата на високо равнище потвърди и необходимостта от зачитане на суверенитета, териториалната цялост и правото на самоопределение,
- Д. като има предвид, че стратегическото партньорство не може да постигне напълно своята цел преди да създаде по-тесни връзки между съответните общества, преди да подобри техните равнища на социално развитие и да окаже решаващ принос за рязкото намаляване на бедността и социалното неравенство в Латинска Америка, като тази цел следва да бъде улеснена от непрекъснатия икономически растеж, засвидетелстван от региона през последните години, както и от обмен и помощи от всякакъв характер, а също така и чрез предаване на опит в областта на социалното сближаване, който ЕС може да предложи,
- Е. като има предвид, че Латинска Америка е богата на човешки ресурси и суровини, а също така е важен пазар за ЕС; като има предвид, че Съюзът, въпреки настоящите асиметрични търговски отношения, е ключов партньор за икономическото, индустриално, научно и технологично развитие на Латинска Америка и може да допринесе за диверсификацията в региона, който е традиционно силно свързан със Северна Америка, а днес непрекъснато разширява връзките си с Азия (по-специално с Китай),
- Ж. като има предвид, че постигането на целите на хилядолетието за развитие изисква преди всичко усилия от страна на самите страни от Латинска Америка и на техните общества в посоките, които вече се следват от някои от тях,
- З. като има предвид, че в някои държави след падането на авторитарните режими бяха изготвени редица доклади за истина и помирение, с препоръки, които все още трябва да се прилагат, за да може справедливостта да залегне в основата на развитието на демократичните общества,
- И. като има предвид, че ЕС е поел задължение (елиминирано) спрямо някои латиноамерикански страни за отказ от необходимия мониторинг след подписването на мирните споразумения,
- Й. като има предвид, че по местата, където продължават въоръжени конфликти, те трябва да бъдат уреждани само по пътя на преговорите, с използване на всички възможни средства за постигане на решение и с цел да се осигури превес на демокрацията, правата на човека, върховенството на закона, социалната справедливост и т.н.,

- К. като има предвид, че партньорството между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн може да даде решаващ принос за постигане на световна икономическа система, която да се отнася с по-голямо внимание към нуждите на по-слабо развитите страни и да може да им оказва съдействие за реален напредък в усъвършенстването на тяхното управление и социално сближаване,
- Л. като има предвид, че на срещата на високо равнище във Виена бе призната необходимостта от увеличаване на ползите от законната миграция, както за двата региона, така и за самите мигранти, и бе поет ангажимент за действия в посока към комплексен диалог относно миграцията и ефективна защита на човешките права на всички мигранти,
- М. като има предвид, че е необходимо неотложно да бъде осигурена подходяща бюджетна подкрепа за приоритетите, възникващи на основата на възобновеното двурегионално стратегическо партньорство,
1. отново подчертава своя ангажимент да подкрепя работата на различните европейски и латиноамерикански органи за регионална интеграция и да прави всичко по силите си, за да може срещата на високо равнище в Лима да се превърне в белег на реален напредък за стратегическото партньорство; призовава Комисията да представи стратегическо съобщение, в което се посочват и оценяват предизвикателствата и състоянието на отношенията и на двурегионалното стратегическо партньорство в навечерието на срещата на високо равнище;
 2. потвърждава своята подкрепа за двурегионалния подход и за приоритетното изтъкване на двурегионалното стратегическо партньорство като най-добрия начин за опазване на ценностите и интересите на партньорите от двете страни на океана и за укрепване на мултилатерализма; счита, че от съществено значение за тази цел е да се подкрепят връзките със и между различните процеси за регионална интеграция и да се интерпретират специфичните механизми на политическия диалог, разработени с двустранни партньори като Мексико, Чили и Бразилия, в светлината на тази глобална концепция за отношенията между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн;

Относно задълбочаването на политическите аспекти и на аспектите, свързани със сигурността, в рамките на партньорството

3. следователно предлага обща стратегическа визия за партньорството, която няма да се ограничава с изолирани предложения или действия, а ще си поставя като крайна цел създаването на пространство на евро-латиноамериканско глобално междурегионално партньорство към 2012 г., което да включва осъществяването на пълноправно стратегическо партньорство в политическата, икономическата, социалната и културната област, както и съвместни действия за устойчиво развитие;
4. препоръчва политическото партньорство и партньорството в областта на сигурността да се основават на редовен, секторен и ефективен политически диалог, както и на Евро-латиноамериканска харта за мир и сигурност, която, подобно на Хартата на ООН, да направи възможно съвместното изготвяне

на политически и стратегически предложения и на предложения в областта на сигурността;

5. освен това препоръчва насърчаването на дейности за укрепване на съществуващите международни договори за оръжията за масово унищожение, включително преговаряне по нов договор за неразпространение на ядрените оръжия, както и на международните договори относно други видове оръжия; подкрепя включването на Кодекса на ЕС за поведение при износ на оръжие в главата за политическия диалог в двурегионалната програма;
6. препоръчва също така усъвършенстване на институционалните механизми, включващо:
 - а) институционализиране на новата *Евро-латиноамериканска парламентарна асамблея (Евролат)* като парламентарен орган на стратегическото партньорство, създадена като парламентарен форум за дебат, контрол и мониторинг по всички въпроси, свързани с двурегионалното стратегическо партньорство;
 - б) създаване на вътрешен механизъм за координиране на работата на различните парламентарни делегации за връзка със страните от Латинска Америка и Карибския басейн (като по този начин се улесняват тесните връзки с работата на ЕВРОЛАТ), с цел възползване от вече съществуващите в ЕП общи действия;
 - в) редовно провеждане на *срещите на високо равнище между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн* на всеки две години и хармонизиране на тяхната организация, структури, методи и работен ритъм с цел укрепване на последователността и ефективността им;
 - г) превръщане на *срещите на министрите от „Групата от Рио“ и „Диалога от Сан Хосе“* в истински форуми за съвместно вземане на решения по важните за двурегионалното партньорство политически въпроси, като по този начин те да станат нещо повече от място за обсъждания и да бъдат отворени за *нови тристранни подходи (ЕС – страните от Латинска Америка и Карибския басейн – САЩ, ЕС – страните от Латинска Америка и Карибския басейн – Азия, ЕС – страните от Латинска Америка и Карибския басейн – Африка)*, когато проблемите, условията и предизвикателствата дават основание за това;
 - д) създаване на постоянен Евро-латиноамерикански секретариат, който да ръководи работата на партньорството в интервалите между срещите на високо равнище и в който да влизат представители на председателството на Съвета, Комисията, Групата на високопоставените служители и Ибероамериканския генерален секретариат (SEGIB) (който от своя страна отговаря за организирането на ибероамериканските срещи на високо равнище), а също така, доколкото е възможно, и представители на Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея, така че да се използват и координират взаимодействията на различните участници и да се избегне дублирането на ресурси;

7. препоръчва укрепване на двурегионалния политически диалог във всички негови аспекти, което предполага, по-конкретно, следното:
- а) засилване на динамизма и ефективността на *секторния политически диалог на ниво министри*, който следва да включва и редовни срещи между министрите на отбраната и на външните работи от ЕС и Латинска Америка, когато е необходимо – заедно с други високопоставени служители, за да се осигури решаване на въпросите, свързани с мира и сигурността на партньорите, отново на най-високо равнище;
 - б) продължаване и развиване на ежегодните срещи, в рамките на механизма за сътрудничество и координация относно наркотиците между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн, като единствения двурегионален форум за определяне на нови подходи и обмен на предложения, идеи и опит в борбата срещу незаконните наркотици, на базата на принципа на споделената между двата региона отговорност;
 - в) систематично търсене на *евро-латиноамерикански консенсус* в различните международни организации и преговори, по-специално в ООН и в СТО;
8. във връзка с това препоръчва:
- а) да бъде създаден *Двурегионален център за предотвратяване на конфликти*, предназначен за ранно откриване на причините за потенциални актове на насилие и въоръжени конфликти и за търсене на най-добрите начини за тяхното предотвратяване и за възпирането на ескалацията им;
 - б) да бъде създаден *Двурегионален център за предотвратяване на бедствия* с предназначение да разработва общи стратегии и мерки за действие в извънредни ситуации, предупредителни и подготвителни мерки, насочени към намаляване на взаимната уязвимост от природни бедствия, възникващи вследствие на климатичните промени и техните различни прояви, включително изригвания на вулкани, земетресения, урагани или наводнения;
 - в) да бъде създадена *Евро-латиноамериканска фондация* за насърчаване на диалога между партньорите, с публично-частен характер, по подобие на вече съществуващите фондации за други географски области като Азия или Средиземноморския регион; изисква от Комисията да изготви конкретно предложение по този въпрос;
 - г) да се институционализира редовният двурегионален диалог между *местните и регионални администрации*, под егидата на Комитета на регионите;
 - д) да се институционализира *двурегионалният диалог в областта на търговската и профсъюзната дейност*, под егидата на съществуващите в ЕС различни консултативни органи на гражданското общество (Икономическия и социален комитет) и latinoамериканските органи за интеграция (Икономически и социален консултативен форум

на Меркосур, Андската общност, Централноамериканската общност и т.н.), и да се усъвършенстват механизмите за участие на *гражданското общество* в мониторинга на партньорството;

9. подчертава, че диалогът между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн засилва и укрепва мултилатерализма в световната политика, като същевременно увеличава политическата тежест на двамата партньори в международните форуми и организации;
10. отново подчертава своята увереност, че вътрешната стабилност на много от страните-партньори ще продължи да зависи от реформирането на държавата, и по-конкретно от модернизацията на представителните структури, институции и политически партии, интегрирането на различни части от населението, като например коренното население, в процеса на вземане на решения и укрепването на демократичното управление, с особено внимание върху засилването на ролята на жените; в някои случаи и от реалното разпускане на парадържавните и паравоенните структури и други нелегални въоръжени групировки, изправянето на техните членове пред съда, както и от достъпа до правосъдие за всички граждани – мъже и жени;
11. призовава партньорите, в частност, да поемат конкретни ангажименти за укрепване на пряката легитимност на всички парламенти за регионална интеграция, като се насърчава възможно най-бързото постигане на избори за техни членове с всеобщо пряко гласуване;

Относно създаването на по-тесни икономически и търговски връзки

12. предлага в икономическата и търговската област създаването на пространство на евро-латиноамериканско глобално междурегионално партньорство да се основава на модел, съвместим както със СТО, така и с принципите на регионализма, който да бъде приложен на два етапа:

а) първи етап, който да включва:

- приключване на преговорите за *междурегионалното споразумение за партньорство ЕС – Меркосур*;
- сключване на *споразумения за партньорство с Андската общност и с Централноамериканската общност*;
- сключване на *споразумения за икономическо партньорство със страните от „Карибския форум“ (CARIFORUM)*, по които преговорите също са в ход;
- решение тези споразумения да не се обвързват с приключването на преговорите в СТО, на основата на необходимото осъзнаване на съществуващите асиметрии в съответните икономически равнища и равнища на развитието;
- ефективно прилагане към андските и централноамериканските страни на модела „плюс“ на Общата система за преференции до влизането в сила на гореспомнатите споразумения;
- *задълбочаване на вече съществуващите споразумения ЕС - Мексико и ЕС - Чили*, което не трябва да се ограничава до разпоредбите в

областта на земеделието, услугите и инвестициите (съгласно съществуващите клаузи за преразглеждане), а преди всичко трябва да развива политическите аспекти на партньорството, като се върви към усъвършенствани механизми за сътрудничество с цел развитие и взаимен обмен на знания с бурно развиващи се страни със средни доходи като Мексико и Чили;

- б) втори етап, който трябва да завърши до 2012 г. и който включва:
- създаване на *общо споразумение за междурегионално партньорство*, което да осигурява правна и институционална подкрепа и пълно географско покритие за различните аспекти на двурегионалното стратегическо партньорство;
 - *насърчаване на свободното движение* на хора и на *двурегионалния търговски обмен* чрез задълбочаване, от една страна, на споразуменията за интеграция вътре в Латинска Америка, и, от друга страна, на процеса на асоцииране на ЕС с всички държави и регионални групировки;
 - създаване на *общи правила и предписания с общ обхват*, насочени към улесняване на свободното движение на хора, стоки, услуги и капитали, и по този начин създаване на възможно най-всеобхватно партньорство, без да се застрашава развитието на местните и регионални индустрии и пазари;
 - действия за осигуряване на решаващ напредък при постигането на *целите за социално сближаване, културно развитие и научен прогрес*;
13. съответно предлага на срещата на високо равнище в Лима да се възложи изготвяне на проучване на възможността за осъществяване на общо междурегионално споразумение за партньорство с оглед на създаването на общо пространство за партньорство;

Относно разработването на нови механизми за социално и културно сътрудничество и сътрудничество с цел развитие

14. застъпва се за добре развито сътрудничество в областта на социалната политика, знанието и усилията за постигане на устойчиво развитие, посредством мерки като изброените по-долу:
- съвместни действия, насочени към общата цел за постигане на целите на хилядолетието за развитие до 2015 г.;
 - движение от подход, изцяло насочен към отпускане на помощи при сътрудничеството с Латинска Америка с цел развитие, към изместване на акцента в посока сътрудничество в областите на технологията, висшето образование и иновациите, като се използват ресурсите, предоставени в тази област по Седмата рамкова програма;
 - прилагане в тази насока на новия финансов инструмент за сътрудничество за развитие или, при необходимост, приемане на нов специален инструмент за регулиране на сътрудничеството на Съюза с бързо развиващите се страни със среден доход в Латинска Америка по

начин, съобразен с реалните им нужди, включително икономическо сътрудничество;

- предоставяне на достъп за латиноамериканските страни до програмите на ЕС в областта на професионалното обучение, образованието, културата, здравеопазването и миграцията;
 - насърчаване на програми за научно и техническо сътрудничество, трансфер на технологии и обмен на учени, инженери и студенти, както и на дейности за улесняване на по-задълбочена двустранна осведоменост за партньорството в обществата от двете страни на океана; във връзка с това предлага да бъде създадена работна група за наука, технологии и иновации, която да бъде свързана с комисията по социални въпроси, обмен на хора, околна среда и култура към Евролат;
 - подкрепа за програми за институционални и данъчни реформи;
 - насърчаване на регионални пазари и схеми за справедлива търговия;
 - създаване на Двурегионален фонд за солидарност;
 - бюджетно финансиране в размер, съответстващ на поставените цели;
15. предлага своята безрезервна подкрепа за създаването на „съвместно пространство за висше образование ЕС – Латинска Америка и Карибския басейн“, предложено от Комисията; същевременно изразява своята убеденост, че е жизненоважно трикратно да се увеличи предвиденият брой от 4000 латиноамерикански студенти и преподаватели в европейски университети за периода 2007-2013 г., за да се постигне реално въздействие върху културните и политически възприятия в един така обширен регион;
16. предлага да бъде създадена междупарламентарна схема за обучение и обмен, която да се финансира от финансовия инструмент за насърчаване на демокрацията и зачитането на правата на човека по света и/или от финансовия инструмент за сътрудничество за развитие, създадени от ЕС през декември 2006 г., с цел усъвършенстване на уменията и обучението на администрациите и длъжностните лица, както и на други служители на регионалните и националните парламентарни органи от стратегическото партньорство;
17. призовава партньорите да приемат устойчиви и ефективни политики в областта на демократичното управление, социалните въпроси, обществените финанси и данъците, с цел повишаване на нивото на социалното сближаване и намаляване на бедността, неравенството и маргинализацията;
18. счита, че е изключително важно да се получат конкретни и осезаеми резултати от двурегионалния секторен диалог относно въпросите, свързани с околната среда; консултациите преди срещите на високо равнище, включващи министрите на околната среда, както и консултациите в рамките на международните форуми, по-специално по отношение на климатичните промени и доброто управление на водните ресурси; както и прилагането на международните конвенции в областта на околната среда, изменението на климата и биологичното разнообразие;

19. приветства препоръките от първите две съвместни срещи на експерти от ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн, по въпросите на миграцията, така, както са отразени в декларациите от срещите на високо равнище в Гуадалахара и Виена; изтъква необходимостта в рамките на подготовката за петата среща на високо равнище в Лима да бъде проведена трета среща на експерти по въпросите на миграцията, за да бъдат определени конкретни области за диалог и сътрудничество; предлага започването на редовен двурегионален диалог за миграцията, подобен на механизма за сътрудничество и координация между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн относно наркотиците;
20. предлага за 2012 г. да се предвидят общи правила и разпоредби, с общ обхват, за улесняване на свободното движение не само на стоки, услуги и капитали, а и на хора, като по този начин да се създаде партньорство от възможно най-широко естество, в полза на двете страни и в рамките на глобален подход, препоръчван от ООН спрямо въпросите, свързани с миграцията;
21. междувременно препоръчва да се развива и задълбочава международното сътрудничество и диалогът, в областта на свободното движение на хора, с латиноамериканските страни по произход и транзитно преминаване, на базата на балансиран глобални критерии, както това вече става с африканските, средиземноморските и други съседни страни, разположени на изток и югоизток от ЕС; във връзка с това призовава в този диалог да се отреди водещо място на въпросите, свързани с незаконната имиграция и възможностите за законна миграция, по-специално със страните по произход и/или транзитно преминаване, в случая на незаконните имигранти;
22. за тази цел изисква от Европейската комисия да представи съобщение, с което да се разширят до страните от Латинска Америка и Карибския басейн приоритетите, инструментите и предвижданията на глобалния подход към миграцията, определен от Европейския съвет през декември 2005 г. и доразвит от Съвета през декември 2006 г.; предлага институционализиране на диалога за миграцията между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн, между европейските страни, към които е насочена имиграцията, и страните по произход и транзитно преминаване, както и провеждането на конференции на ниво министри, по подобие на тези от Рабат и Триполи през 2006 г., за поставяне на основите на пълноценно партньорство, базиращо се на общо развитие;

*

* *

23. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на председателството на петата среща на високо равнище между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн, на Съвета на Европейския съюз, Европейската комисия, парламентите на държавите-членки на ЕС и на

всички страни от Латинска Америка и Карибския басейн, на Латиноамериканския парламент, Централноамериканския парламент, Андския парламент и парламента на Меркосур.

Предизвикателства и възможности, произтичащи от глобализацията, за икономическите и търговските отношения между ЕС и латиноамериканските страни

Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея,

- като взе предвид своята декларация от 9 ноември 2006 г.,
- като взе предвид декларациите от четирите срещи на високо равнище на държавни и правителствени ръководители от Латинска Америка и Карибския басейн и Европейския съюз, проведени в Рио де Жанейро (28 и 29 юни 1999 г.), Мадрид (17 и 18 май 2002 г.), Гуадалахара (28 и 29 май 2004 г.) и Виена (от 11 до 13 май 2006 г.),
- А. като има предвид, че Европейският съюз и Латинска Америка имат споделена история и култура и съвместен ангажимент по отношение на правата на човека, демокрацията, мултилатерализма и справедливото разпределение на плодовете на глобализацията по пътя към устойчиво икономическо развитие и намаляване на социалните неравенства; и като има предвид, че по-тесните им връзки в международен план очевидно ще са от полза и за двете страни,
- Б. като има предвид, че Европейският съюз се е превърнал в най-големия чуждестранен инвеститор в Латинска Америка, най-големия донор в региона и основен търговски партньор за много страни от региона,
- В. като има предвид, че независимо от същественото нарастване през последните години на търговския обмен между двата региона, потенциалът за ръст в търговията все още се използва твърде недостатъчно,
- Г. като има предвид, че някои латиноамерикански страни вече са нововъзникващи световни сили,
- Д. като има предвид, че глобализацията е неизбежен процес, който трябва да бъде съпроводен от подходящо регламентиране и който включва преразпределение на икономическото разделение на труда в световен мащаб и засяга всички страни и всички отрасли (промишленост, услуги, земеделие, технологии, финанси и т. н.),
- Е. като има предвид, че подходящата регионална интеграция допринася за преодоляване на неравенствата и динамизиране на вътрешното икономическо и социално развитие на страните, участващи във всеки от процесите, като насърчава независимост, равновесие и устойчиво икономическо развитие за страните,
- Ж. като има предвид, че регионалната и двурегионална интеграция, в съответствие с многостранните норми, е най-добрият отговор на икономическата глобализация, а също и ключов инструмент за укрепване на демокрацията, намаляване на бедността и социалното неравенство и засилване на ролята и на двата региона на световната сцена,

3. като има предвид, че икономическите и търговски отношения между страните от Европейския съюз и Латинска Америка също трябва да допринасят за икономически растеж и намаляването на бедността с цел бързо постигане на целите на хилядолетието за развитие,
- И. като има предвид, че Европейският съюз и Латинска Америка твърдо подкрепят свободната и справедлива многостранна търговска система, която насърчава търговията и допринася за устойчиво развитие и ефективно управление на глобализацията във всеобща полза,
- Й. като има предвид, че икономическите и политически отношения между Европейския съюз и страните от Латинска Америка се определят от различни подходи – от споразумения за свободна търговия до проекти за регионални споразумения и стратегически партньорства за свободна търговия,
- К. като има предвид, че Европейският съюз и Латинска Америка са ключови участници в кръга преговори от Доха на СТО, чието успешно, балансирано и справедливо приключване е необходимо за подобряване на многостранните норми, а чрез това и стимулиране на икономическия растеж, развитието и трудовата заетост по света, както и по-добро опазване на околната среда, при ефективно допринасяне за интегрирането на развиващите се страни в световната икономика,
1. подчертава, че едно от основните предизвикателства пред глобализацията в Латинска Америка и Карибския басейн е намаляването на тежките икономически и социални неравенства и на бедността в региона, като се има предвид, че процентът на бедност в селските райони се оценява на приблизително 65 %, посредством адекватна регионална интеграция и в сътрудничество с Европейския съюз;
 2. признава, че връзката между търговията и развитието, от една страна, и премахването на бедността и намаляването на социалното неравенство, от друга, е извънредно сложна и се обуславя от специфични обстоятелства, дължащи се на редица фактори, като например размерите на вътрешния пазар, природните ресурси, разстоянията и физическите условия, и най-вече от това дали допълващите се вътрешни политики си взаимодействат по правилен начин с външната търговия;
 3. подчертава, че гражданското общество, деловите среди и всички заинтересовани страни следва да изиграят ключова роля за укрепването на икономическите връзки между Европейския съюз и Латинска Америка; изразява надеждата си, че подобен диалог ще предложи идеи за разглеждане на годишната среща на високо равнище;
 4. подчертава, че за да може търговията и икономическите връзки между Европейския съюз и Латинска Америка да бъдат от полза и за двете страни, е необходимо те:
 - да допринасят за диверсификация и модернизиране на националните производствени механизми в Латинска Америка – които все още са до голяма степен зависими от няколко експортни продукта, повечето от които в суров или полупреработен вид, – при използване на

технологични алтернативи, които да са ефективни и същевременно да имат положителни социални и икономически ефекти, като например създаване на работни места и по-високи доходи за домакинствата;

- да осъществят пренасочване от чисто търговското ориентиране към икономическа нагласа, като вземат предвид асиметриите в икономиките на двата региона и необходимия акцент върху социалната и екологичната сфера, включително планове за трансфер и обучение по екологично чисти технологии, чрез въвеждане не само на смесени двурегионални инвестиции, но и на съвместни производствени системи, така че да може да се извлича полза от сравнителните и конкурентни предимства на двата региона в контекст на устойчиво развитие;
 - да вземат предвид различията между съответните равнища на развитие, което ще означава, че ЕС следва да включи специално диференцирано третиране (СДТ) в своите търговски връзки и сътрудничество със страните от Латинска Америка и Карибския басейн, по-специално с онези от тях, които са с най-ниско равнище на икономическо и социално развитие в региона;
 - да поощряват латиноамериканската интеграция;
5. припомня, че правилно ориентираната в екологично и социално отношение икономическа интеграция е политика от решаващо значение за насърчаване на устойчивото развитие, намаляване на бедността и зачитане на икономическите и социални права на населението; изтъква, че интеграцията води до предимства, които помагат на страните да диверсифицират и разширяват своите национални и регионални пазари, да съкращават производствените вериги и разстоянието между производство и потребление, както и да отворят пазари за износ, да привличат и да управляват правилно чуждестранни инвестиции, да позволяват трансфер и усвояване на производствени технологии и да насърчават конкурентоспособността и ефективността;
6. смята, че интеграцията може да направи възможно осъществяването на три общи цели: 1) да се създаде по-голям вътрешен пазар, което да даде възможност за развиване на мащабни икономики, като се насърчава конкурентоспособността и се привличат преки чуждестранни инвестиции и публично сътрудничество в ключови хоризонтални отрасли като енергетиката, финансовите услуги, околната среда, висшето образование, научните изследвания и обединяването на инфраструктурни мрежи; 2) да се засили капацитетът за водене на преговори на многостранни и двустранни форуми, както и във взаимоотношенията с многонационални компании; 3) да се постигне политическо сближаване, тоест, сътрудничество или дори макроикономическа координация и сътрудничество по програми за реформи, които могат да създадат непреки положителни ефекти за целия регион, що се отнася до растежа и социалното сближаване;
7. счита, че сключването и ефективното прилагане на всеобхватни, амбициозни и балансиращи споразумения за асоцииране между ЕС и Латинска Америка, които допринасят за спазване на човешките, икономическите и социалните права на населението и за взаимно устойчиво

развитие и намаляване на социалното неравенство, в допълнение към мултилатерализма на СТО, представлява стратегическа цел в международен контекст, който се характеризира с увеличена взаимозависимост, икономически растеж и възникване на нови икономически сили и поражда все повече предизвикателства в световен мащаб;

8. смята, че споразуменията за асоцииране следва да се основават на три стълба: политическа и институционална част за укрепване на демократичния диалог и политическата координация; част за сътрудничеството, насърчаваща устойчиво икономическо и социално развитие; част за търговията с широкообхватни програми, които вземат под внимание асиметриите в икономическата структура и равнището на развитие на икономиките на двата региона;
9. подчертава важността на по-тясното сътрудничество по въпроси и в области, свързани с изследванията; въз основа на това препоръчва да бъде осигуряван сходен достъп на изследователите в съответствие с принципа на реципрочността;
10. счита, че ЕС и Латинска Америка, като привилегирани партньори, следва да осъществяват по-тясно сътрудничество в многостранни търговски преговори, по-специално в рамките на СТО, където имат общи интереси с оглед на организирането на справедлива международна търговска система, която да спазва международните конвенции за правата на човека и околната среда, а също така във връзка с очакваното приключване на кръга преговори за развитието от Доха; призовава партньорите да представят съвместна инициатива за реформиране на СТО с цел по-голяма ефективност;
11. подчертава, че сключването на споразумение за асоцииране между ЕС и Меркосур, което да допълва мултилатерализма на СТО и да зачита приоритетните интереси на цяла Латинска Америка, следва да се разглежда като стратегическа цел за външните отношения на ЕС, като чрез нея действително се проправя пътят към развитието на икономическите отношения между ЕС и Латинска Америка;
12. отбелязва, че ролята на ЕС и на страните от Латинска Америка е от изключителна важност за успешното приключване на кръга преговори за развитието от Доха, както и че те са се присъединили към ангажимента, поет от конференцията на ниво министри на СТО в Хонконг, с цел успешно приключване през 2006 г. на преговорите, започнати в Доха, на основата на перспективен и балансиран резултат във всички области на преговорите;
13. изтъква, че националните парламенти, Европейският парламент и междупарламентарните организации, като законни представители на гражданите, следва да играят водеща роля в търговските и икономически връзки между двата региона и в дебатите по въпроси като многостранната търговия, които имат последици за всички аспекти от живота на обществото, като в същото време подкрепят засилването на диалога между гражданското общество и правителствените органи;
14. счита, че е от съществено значение националните парламенти, Европейският парламент и парламентарните организации да създадат органи за мониторинг и проверка на изпълнението на ангажиментите,

препоръките и решенията, приети в областта на търговията и международното сътрудничество;

15. счита, че от основно значение и за двамата партньори е да работят заедно по въпросите, свързани с търговията и изменението на климата; препоръчва и двете страни да определят ясни цели чрез стратегическо сътрудничество, насочено към енергетиката; препоръчва сътрудничество за определяне на стандарти за биогоривата, които да са валидни в световен мащаб, както и за подпомагане на устойчивото развитие; следователно препоръчва да се работи съвместно с цел създаване на конфигурацията на програмата на комитета по търговия и околна среда към СТО;

*

* *

16. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на председателството на петата среща на високо равнище ЕС – страните от Латинска Америка и Карибския басейн, на Европейската комисия и Съвета на Европейския съюз, както и на парламентите на държавите-членки на ЕС и на всички страни от Латинска Америка и Карибския басейн, на Латиноамериканския парламент, Централноамериканския парламент, Андския парламент и на парламента на Меркосур, на генералния секретариат на Системата за интегриране на Централна Америка (SICA), Общността на държавите от Карибския басейн (CARICOM), генералния секретариат на Андската общност (CAN), комитета на постоянните представители на Меркосур и постоянния секретариат на Латиноамериканската икономическа система (SELA).

TA_EUROLAT_(2007)003

Устойчиво развитие и екологично равновесие в отношенията между държавите-членки на ЕС и Латинска Америка, в контекста на глобалното затопляне

Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея,

- като взе предвид декларациите от четирите срещи на високо равнище на държавни и правителствени ръководители от Латинска Америка и Карибския басейн и Европейския съюз, проведени в Рио де Жанейро (28 и 29 юни 1999 г.), Мадрид (17 и 18 май 2002 г.), Гуадалахара (28 и 29 май 2004 г.) и Виена (12 и 13 май 2006 г.),
 - като взе предвид съвместното комюнике от тринадесетата среща на ниво министри между „Групата от Рио” и ЕС, проведена в Санто Доминго (Доминиканска република) на 20 април 2007 г.,
 - като взе предвид съвместното комюнике от срещата на ниво министри в рамките на „Диалога от Сан Хосе” между тройката на ЕС и министрите на държавите от Централна Америка, проведена в Санто Доминго (Доминиканска република) на 19 април 2007 г.,
 - като взе предвид своята декларация от 9 ноември 2006 г., приета в рамките на учредителната сесия, проведена в Брюксел на 8 и 9 ноември 2006 г.,
 - като взе предвид заключителния акт на седемнадесетата междупарламентарна конференция ЕС - Латинска Америка, проведена в Лима от 14 до 16 юни 2005 г.,
 - като взе предвид своите резолюции от 15 ноември 2001 г. относно глобално партньорство и обща стратегия за отношенията между Европейския съюз и Латинска Америка² и от 27 април 2006 г. относно укрепване на партньорството между Европейския съюз и Латинска Америка,
 - като взе предвид Протокола от Киото, подписан през 1997 г. и ратифициран към днешна дата от 175 държави,
 - като взе предвид четвъртия доклад на Междуправителствения комитет по изменението на климата (IPCC), публикуван през 2007 г.,
 - като взе предвид доклада за човешкото развитие 2007-2008 г. (с подзаглавие „Борба с промяната на климата: човешката солидарност в един разединен свят”), публикуван от Програмата за развитие на ООН,
 - като взе предвид член 16 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по социални въпроси, обмен на хора, околна среда, образование и култура,
- A. като има предвид, че правото на здравословна околна среда е право на човека от трето поколение, което трябва да застане в центъра на демократичната съзнателност на гражданите и на управляващите,

² [ОБ С 140 Е, 13.6.2002 г., стр. 569.](#)

- Б. като има предвид, че днес, в началото на ХХІ век, е налице нарастваща осведоменост относно факта, че промяната на климата е едно от най-големите предизвикателства пред човечеството,
- В. като има предвид, че докладът на Междуправителствения комитет по изменението на климата (IPCC) заключава, че ако нещата останат без никакъв контрол, промяната на климата ще стигне драматични измерения към 2050 г.; като има предвид, че страните от Латинска Америка, които са разположени предимно на ниски географски ширини и за които се предполага, че температурата ще се покачи с 2,5° С, вероятно ще понесат огромни щети,
- Г. като има предвид, че в доклада „Стърн” за икономиката на климатичните промени се посочва, че промяната на климата би могла да доведе до общи загуби от 20 % от БВП; като има предвид, че в доклада се заключава, че е необходимо да се инвестира 1 % от световния БВП годишно, за да бъдат избегнати най-неблагоприятните последици от промените в климата,
- Д. като има предвид, че Международният комитет по изменението на климата (IPCC) препоръчва портфейл от стратегии, изразяващи се в мерки за адаптация и смекчаване на последиците, технологично развитие и изследвания (в областта на климатологията, въздействието от промяната на климата, адаптацията към него и смекчаването на последиците му), насочени към намаляване на рисковете, свързани с промените в климата,
- Е. като има предвид, че най-значимата актуална международна нормативна рамка изхожда от Хартата на Земята, която, въпреки че е само една декларация без правна сила, бележи историческа повратна точка по отношение на осъзнаването на международно равнище на проблемите, свързани с околната среда, като се допълва и доразвива от значителен брой международни договори,
- Ж. като има предвид, че механизмът за чисто развитие (МЧР), създаден с Протокола от Киото, започна да набира известна скорост, но все още малко развиващи се страни са се възползвали от него,
- З. като има предвид, че Протоколът от Киото, чийто срок на действие изтича през 2012 г., има за цел намаляване с 5,2 % на световните емисии на парникови газове за периода 2008-2012 г., спрямо нивата от 1990 г., и че усилията за контролиране на глобалното затопляне ще трябва да продължат и след тази дата, като Конференцията относно рамковата конвенция на ООН за изменението на климата, която ще се проведе в Бали през м. декември 2007 г., представлява една прекрасна възможност в това отношение,
- И. като има предвид, че макар и страните от Латинска Америка да са увеличили своите емисии през последните години, държавите-членки на ЕС ще успеят да изпълнят целите от Киото не само благодарение на прилагането на по-строги политики в областта на околната среда, но и на прехвърлянето към по-слабо развитите страни на множество дейности, изискващи високо потребление на енергия и природни ресурси,

- Й. като има предвид, че изменението на климата представлява пряка заплаха за устойчивото развитие и че седмата цел на хилядолетието за развитие е насочена към постигане на по-устойчива околна среда,
- К. като има предвид, че биологичното разнообразие представлява общо богатство, чието опазване следва да бъде грижа на всички; като има предвид, че то е и източник на блага за страните, които имат специфичен интерес в тази област, предимно поради факта, че могат да получават значими печалби от туризъм,
- Л. като има предвид, че сумите, отпуснати досега за мерки, които да подпомогнат развиващите се страни да се адаптират към промените в климата, не надхвърлят 232 милиона щатски долара, независимо че според Световната банка годишно е необходима сума от 10 до 40 милиарда щатски долара за посрещане на непосредствените нужди на тези страни във връзка с адаптацията към климатичните промени,
- М. като има предвид, че прекомерният ръст на производството на биогорива може да доведе до съществено обезлесяване и да увеличи употребата на изкуствени торове и пестициди, а също така да повлияе отрицателно върху цените на храните,
- Н. като има предвид ролята, изиграна от регионалната интеграция, по отношение на създаването на европейска политика в областта на околната среда и усъвършенстването на националните политики за опазване на околната среда,
1. призовава в политическата програма на ЕС и страните от Латинска Америка да намери отражение международната загриженост и да се даде предимство на сътрудничеството по въпросите на промените в климата и политиките, насочени към предотвратяване на глобалното затопляне;
 2. призовава националните правителства да приемат стратегии за смекчаване на последиците от промяната на климата и за адаптация към тях, като ги включат в плановите за национално развитие и/или в различните правителствени политики, така че да се предостави публичен достъп до необходимата информация относно промените в климата и устойчивото използване на енергията и природните ресурси; призовава местните общности, и по-специално коренните общности, както и НПО, с признати резултати в тази област, да се ангажират в процеса на изготвяне на планове, засилвайки публичното участие в политиката в областта на околната среда;
 3. призовава да бъдат приети амбициозни цели за емисиите на CO₂ на международно равнище, за да се даде възможност на сътрудничеството в областта на технологиите и на механизма за чисто развитие (МЧР) да допринесат за устойчивото икономическо развитие; смята, че могат да се полагат съществени усилия за намаляване на емисиите успоредно с икономическото развитие и че всъщност това е условие за устойчиво икономическо развитие през идните десетилетия;
 4. припомня, че с оглед на своите екологични преимущества Латинска Америка и Карибският басейн могат да застанат в основата на позитивни планове за евро-латиноамериканските отношения, в подкрепа на

социалното развитие, и че мултилатерализмът предполага съвместни усилия за универсализация на международните конвенции в областта на околната среда, като се осигури участието на ключови фигури от международната сцена, които досега не са желали да подкрепят някои инструменти на тази обща кауза на човечеството;

5. припомня, че в това отношение съюзът между ЕС и Латинска Америка е от критично значение, ако се има предвид интересът и на двете страни за насърчаване на устойчиво развитие и екологично равновесие, което би трябвало да доведе до взаимна подкрепа на международно равнище за съответните инициативи в областта на околната среда; в съответствие с това подчертава необходимостта от полагане на усилия, насочени към привличането на нациите с големи емисии от вредни вещества, които все още не са се присъединили към Протокола от Киото, като страни по него, както и от засилване и координиране на позициите при преговорите по международните инструменти за глобалното затопляне, като в същото време се насърчава прилагането на търговията с емисии между двата региона;
6. подчертава неотложната необходимост от постигане на споразумение за режима след изтичането на срока на действие на Протокола от Киото, което да бъде прието на Конференцията относно рамковата конвенция на ООН за изменението на климата, която ще се проведе в Бали (Индонезия) през м. декември 2007 г.; съответно призовава ЕС (Европейската комисия и държавите-членки) и правителствата на Латинска Америка да заемат единна позиция в Бали, за да образуват единен и могъщ блок в подкрепа на активната политика за борба с глобалното затопляне;
7. подчертава, че конференцията в Бали трябва да постигне успех, за да се предостави на индустрията подходяща правна рамка, в която да се работи по бъдещата схема за търговия с емисии след 2012 г.;
8. изтъква необходимостта от съчетаване на икономическото развитие и устойчивото развитие, като във връзка с това подкрепя по-необлагодетелстваните страни в техните двойни усилия за намаляване на замърсяващите емисии и за продължаване по пътя на напредъка и социалното благополучие;
9. припомня, че за постигане на целите на хилядолетието през настоящия век е необходимо решително и без забавяне да се постави начало на изпълнението на определени политики, по-специално на тези, които са свързани със седмата цел (устойчива околна среда), като се има предвид, че ако това не бъде извършено, промените в климата ще се ускорят и ще направят невъзможно постигането на останалите цели;
10. подчертава, че изменението на климата може да причини и да усилва екстремни метеорологични явления (наводнения, екстремна суша и пожари), както все по-често се наблюдава на световно равнище, водейки до сериозни щети, що се отнася до загубата на човешки живот, влошаването на околната среда и намаляването на икономическата активност;
11. припомня, че първите жертви на промяната на климата и влошаването на околната среда са най-бедните, предимно коренното население;

12. припомня, че биологичното разнообразие следва да се разглежда като преимущество, а неговото опазване да се превърне в предмет на най-голямо внимание; краткосрочните икономически интереси не бива да вземат надмощие над експлоатацията на ресурси, която гарантира дългосрочното опазване на биологичното разнообразие;
13. припомня, че за да се противодейства на увеличаването на емисиите на парникови газове, е необходим план за рационализиране на енергийното потребление, по-специално в областта на транспорта, строителството и промишлеността, който да залага на изследванията, по-високата енергийна ефективност и устойчивото развитие;
14. припомня, че все още може да се желае много по отношение на пестенето на енергия, и изтъква колко е важно да се насърчава възобновяемата енергия, енергийната ефективност, намаленото търсене на енергия, производството на биологично чисти земеделски продукти, общественият транспорт и изследванията в областта на нови видове двигатели и горива като полезни средства за борба с промяната на климата; в съответствие с това подчертава, че съответните органи следва да предоставят на обществеността полезна информация за енергийната ефективност и възможностите за използване на възобновяема енергия в ежедневието;
15. изтъква ролята на биогоривата и биоетанола като преимущества в борбата срещу глобалното затопляне, като обаче припомня колко е важно да не се пренебрегват потенциалните рискове, които крие този отрасъл, що се отнася до обезлесяването, изтощаването на земеделските земи, увеличеното използване на изкуствени торове и пестициди или ориентирането на земеделието в някои региони към отглеждане само на една култура; предлага оценяване както на ползите, така и на отрицателните последици от производството на биогорива, както и на жизнения им цикъл в околната среда; счита, че е необходимо да се отдаде особено значение на използването на биомаса за производството на биогаз, по-специално на биомаса от градски произход;
16. подчертава, че не е достатъчно да се поиска от развиващите се страни да поемат своите отговорности; изтъква, че след като промените в климата са глобален проблем, с глобални причини и последици, то те се нуждаят от глобално решение;
17. смята, че частното присвояване на водата създава затруднения за населението да си осигури достъп до вода и води до влошаване на качеството на този жизненоважен ресурс, като все по-голям брой хора са лишени от достъп до качествена вода за приготвяне на храна и хигиенни цели, както и като основен производствен ресурс; призовава всички европейски държави, както и страните от Латинска Америка и Карибския басейн, да гарантират всеобщ достъп до вода, да насърчават създаването на водосъбирателни и водоснабдителни съоръжения и да разглеждат тази дейност като основна комунална услуга, независимо че управлението на водните ресурси може да бъде възлагано – чрез административна концесия – на частната инициатива;

18. припомня, че търговията може да бъде по-важен или по-несъществен фактор за производството на CO₂, в зависимост от вида на производството, транспортните средства и изминатото разстояние, и че следователно политиките и законите разпоредби в областта на търговията – на всички равнища, включително многостранното – следва да подкрепят и насърчават форми на производство и транспорт с възможно най-ниско въглеродно съдържание;
19. призовава гражданите и парламентаристите да вземат активно участие и да изградят своя активна позиция, било то индивидуално или организирано, а управляващите да действат съзнателно, отговорно и старателно по въпросите на околната среда, успоредно с ефективно работещи длъжностни лица на национално, международно и наднационално равнище;
20. призовава за по-точна преценка на социалната, икономическа и здравна цена на промяната на климата за развиващите се страни и за постигане на „глобално споразумение“ на основата на морален и исторически компромис, международно сътрудничество и трансфер на технологии между двата региона, като се вземат под внимание потенциалните възможности за подобряване на положението и ограниченията пред различните страни;
21. припомня, че политиката на Общността в областта на околната среда позволи на всички държави-членки на ЕС да отбележат напредък в опазването на околната среда; подчертава, че бюджетът на Общността е изиграл основна роля за подпомагането на общите политики и за активизирането на солидарността в рамките на Общността; емисионните квоти представляват съществена, новаторска и решителна мярка, възприета в ЕС и в останалата част на света;
22. поощрява създаването на съвместни механизми, както и сътрудничеството в рамките на латиноамериканските и карибски международни организации (като Организацията по договора за сътрудничество в региона на Амазонка), с цел вземане на решения и финансиране на опазването и устойчивото развитие на големи природни резервати от световно значение (като региона на Амазонка), които се намират на територията на латиноамерикански страни;
23. припомня, че сътрудничеството между ЕС и Латинска Америка, в подкрепа на съответните им интеграционни процеси, което придобива важни екологични измерения и води до създаване, финансиране и общо изпълнение на екологични политики във всеки един от регионите, както и до хармонизиране на законодателството в областта на околната среда, е основно изражение на стратегическия евро-латиноамерикански съюз;
24. призовава Европейската комисия да оказва съдействие за насърчаване на политиките в областта на околната среда в страните от Латинска Америка; счита, че следва да се засилят сътрудничеството и равнището на добрите практики, като това следва да намери отражение и във финансирането, предоставяно от страна на ЕС, както и в политиката за подпомагане на развитието; освен това смята, че европейските политики не бива да водят до

сnižаване на ефективността в областта на околната среда, нито до загуба на биологично разнообразие в страните извън ЕС;

25. приветства предложението, включено в работната програма за 2008 г. на временната комисия на Европейския парламент по изменението на климата, за посещение на латиноамериканска страна (вероятно Бразилия) с цел обсъждане на дилемата, свързана с промяната на климата;

*

* *

26. възлага на своите съпредседатели да предадат настоящата резолюция на председателството на петата среща на високо равнище ЕС – страните от Латинска Америка и Карибския басейн, на Съвета на Европейския съюз и на Европейската комисия, както и на парламентите на държавите-членки на ЕС и на всички страни от Латинска Америка и Карибския басейн, на Латиноамериканския парламент, Централноамериканския парламент, Андския парламент и парламента на Меркосур.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА МЕКСИКАНСКАТА ДЕЛЕГАЦИЯ ПРЕД ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ ОТНОСНО РЕАКЦИЯТА НА ИЗВЪНРЕДНОТО ПОЛОЖЕНИЕ В ЩАТОВЕТЕ ТАБАСКО И ЧИАПАС

На това първо пленарно заседание на Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея мексиканската делегация се възползва от възможността да изкаже сърдечни благодарности, от името на мексиканския народ, на всички приятелски правителства и народи, международни организации и организации на гражданското общество в Латинска Америка и в Европейския съюз за тяхната безценна проява на солидарност, хуманитарна помощ и техническо съдействие във връзка с наводненията в Табаско и Чиापас.

Тази подкрепа допринесе за смекчаването на тежките щети, понесени от населението на засегнатите през периода на извънредното положение щатове Табаско и Чиапас.

Делегацията също така би желала да се възползва от тази възможност, за да изрази своето благодарно отношение към предложенията на редица международни форуми за въвеждане на ефективни механизми за реагиране при природни бедствия, по-специално към предложенията, представени на седемнадесетата ибероамериканска среща на високо равнище, проведена през ноември 2007 г. в Сантяго де Чиле, както и към предложението за създаване на двурегионален център за предотвратяване на бедствия, изложено в параграф 8, буква б) от резолюцията, съставена от комисията по политическите въпроси, сигурността и правата на човека на тази асамблея.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

Европейският парламент прие документ **P6_TA-PROV(2007)0079**, озаглавен **ПРЕГОВОРИ ПО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА АСОЦИИРАНЕ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И СТРАНИТЕ ОТ ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА**, в който се съдържат препоръките, които следва да бъдат взети предвид в процеса на преговорите, като се отразяват по-конкретно съществуващите асиметрии, както и елементи, включващи специални разпоредби по отношение на сътрудничеството за устойчиво развитие и социално сближаване;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

Централноамериканският парламент прие на 24 май 2007 г. Резолюция № **AP/4 CXCI-2007**, **С КОЯТО ПРЕПОРЪЧВА НА СРЕЩАТА НА ПРЕЗИДЕНТИТЕ НА СТРАНИТЕ ОТ ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА В ПРОГРАМАТА ЗА ПРЕГОВОРИ ПО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА АСОЦИИРАНЕ МЕЖДУ СТРАНИТЕ ОТ ЦЕНТРАЛНА АМЕРИКА И ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ДА БЪДАТ ВКЛЮЧЕНИ МЕРКИ ЗА НАСЪРЧАВАНЕ И ГАРАНТИРАНЕ НА ОСНОВНИТЕ ПРАВА НА РАЗЛИЧНИТЕ СЕКТОРИ ОТ ЦЕНТРАЛНОАМЕРИКАНСКОТО ОБЩЕСТВО С ОГЛЕД НА УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ НА ТОЗИ РЕГИОН**, като по този начин установи своята позиция по отношение на процеса на договаряне, сключване и изпълнение на двурегионалното споразумение за асоцииране;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

на четвъртата среща на председателите на комисиите за интеграция и външни отношения на конгресите и законодателните събрания на Централна Америка и Доминиканската република с комисията за интеграция, търговия и икономическо развитие към Централноамериканския парламент, проведена в град Санто Доминго, Доминиканска република, на 27 юни 2007 г., в **„ПАРЛАМЕНТАРНАТА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ САНТО ДОМИНГО“** бе изразена безрезервна подкрепа за резолюцията, приета от PARLACEN, относно преговорите по споразумение за асоцииране между страните от Европейския съюз и Централна Америка, като се подчертава, че такова споразумение следва да надхвърли своя потенциален характер и да се превърне в ценен инструмент, съгласно принципа за **„споделен просперитет“** и на базата на пълно спазване на правото на нашите народи на самоопределение, укрепване на процеса на интеграция и на демокрацията, правовата държава, безусловното зачитане на правата на човека и създаването на двурегионален стратегически съюз, даващ възможност да се постигнат по-добри условия на живот за нашите народи;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

Централноамериканският парламент, в своята Декларация AP/1-CXCV-2007 относно процеса на преговорите по споразумение за асоцииране между Европейския съюз и страните от Централна Америка, приета на 25 октомври 2007 г., се обръща към регионалните органи, участващи в процеса на преговорите, като призовава този процес да гарантира основната цел на Системата за интегриране на Централна Америка (SICA); да се насърчават механизми за предоставяне на информация и широко участие; по време на процеса по одобряването, PARLACEN да приеме предварително становище; както и за постигане на съответствие между инстанцията, която представлява PARLACEN, като централноамерикански парламентарен орган, и законодателните правомощия на държавите, представени в него;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

Консултативният комитет към Системата за интегриране на Централна Америка, като орган, представляващ гражданското общество, организирано на регионално равнище, представи предложения относно преговорите по споразумение за асоцииране между ЕС и Централна Америка, които са резултат от Втория форум на гражданското общество ЕС–Централна Америка: „Към споразумение за асоцииране“, проведен в град Тегусигалпа, Хондурас, през м. март 2007 г.;

КАТО ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ:

PARLACEN, в качеството си на политически орган и като истински представител на нашия народ, който следва да функционира като естествен участник в диалога относно нуждите на народа по въпросите, свързани с интеграцията, към днешна дата е постигнал напредък по предложението за протокол за изменение на неговия основополагащ договор, което ще му даде възможност да играе по-голяма и по-ефективна роля, с нови правомощия, като поради това срещата на президентите и държавните глави на страните от Централна Америка следва да го подкрепи в най-кратки срокове;

ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКАТА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ:

1. Счита за важно да се изтъкне пред страните, ангажирани в процеса на преговорите по споразумение за асоцииране между Европейския съюз и страните от Централна Америка, че по отношение на мониторинга на тези преговори те могат да разчитат на съответните парламентарни органи, които, в качеството си на естествени политически говорители на народите от съответните региони, могат да допринесат за развитието на този процес.
2. Смята, че е необходимо в споразумението да бъде включено разработване на специфични механизми за институционализиране и мониторинг на политическия диалог между гражданското общество в двата региона, за да се осигури структурирано участие на гражданското общество и от двата региона.
3. Изразява своята подкрепа за Централноамериканския парламент, в процеса на изменение на неговия основополагащ договор, и призовава висшия орган

на Системата за интегриране на Централна Америка да разгледа този въпрос възможно най-скоро.